

### *Abrazo*

Etreinte, position de danse. Les partenaires se prennent dans les bras avant de débiter le tango. C'est le tout premier contact et la base de la connexion qui servira au guidage. Il existe des enlacements plus ou moins rapprochés (fermés ou ouverts). *L'abrazo* est primordial pour la maîtrise du mouvement et l'équilibre du couple. *L'abrazo* varie selon le type de tango pratiqué.

### *Adorno (fioriture)*

Fioritures, embellissements, ornements réalisés par les hommes ou les femmes.

### *Altération*

Changement de direction ou de rythme pendant une figure. L'altération n'est possible que dans la dynamique d'un enchaînement.

### *Apilado (empilé)*

Apilado signifie "empilé" en espagnol, décrivant ainsi la posture des danseurs dans le tango apilado. Caractérisé par une posture penchée, ce style de tango, aussi appelé tango milonguero, a été popularisé sur les pistes de danse très fréquentées de Buenos Aires.

### *Arrastre*

Déplacement du pied libre du suiveur par un mouvement de poussée du guideur qui exerce une réelle pression.

### *Barrida (balayage)*

Mouvement où le guideur accompagne avec son pied le déplacement du pied du partenaire. A la différence de l'*arrastre*, la *barrida* donne l'illusion que le guideur déplace le pied or il ne fait que l'accompagner en plaçant son pied à côté de celui du partenaire sans y mettre de pression.

### *Boleo (voleo)*

Ornement du tango : le *boleo* est un pas de marche (généralement sur un *ocho* avant ou arrière), interrompu par un contre mouvement du guideur qui prend de vitesse le partenaire et l'empêche de finir son pas. Cette opposition produit sur la jambe libre du partenaire une sorte de fouetté en projetant la jambe en avant ou en arrière. Les *boleos* peuvent être exécutés au sol ou en l'air, être hauts, bas, circulaires, ou compacts.

### *Cadena (chaîne)*

Figure consistant en une alternance de mouvements identiques réalisés par l'homme et la femme donnant l'impression de s'emboîter au niveau des pas. Elle peut se réaliser à droite ou à gauche.

### *Calesita (manège)*

Figure réalisée lorsque l'homme place la femme sur un pied (ou plus précisément sur l'avant de sa métatarsale) puis, tourne autour de l'axe de la femme en la maintenant en situation pivot sur la même jambe d'appui.

### *Caminata (marche)*

La marche est essentielle. En tango argentin, on pose les pieds sur les temps forts de la musique. On la dit alors « *al compas* » (sur la mesure) mais elle peut comporter de nombreuses variations rythmiques : en contretemps (*doble tiempo ou contratiempo*), ou bien un pas sur deux temps forts (*medio tiempo*) ou avec des différences de synchronisation (le guideur en *doble tiempo* tout en guidant le partenaire "*al compas*").

Il existe deux systèmes dans la marche :

- Système parallèle, c'est la façon la plus habituelle de marcher à deux lorsque le pied droit de la femme se déplace en même temps que le pied gauche de l'homme.
- Système croisé, lorsqu'au déplacement du pied droit de la femme correspond celui du pied droit de l'homme

### *Chacarera*

La *chacarera* est une danse traditionnelle originaire du nord de l'Argentine. Les danseurs et danseuses disposés en ligne se font face. La danse les amène à se croiser puis à se rapprocher car c'est une danse de séduction. Les déplacements se font grâce à des petits tours (*giros*), grands tours (*vueltas redondas*). Dans la danse les femmes vont tourner leurs jupes (*zarandeo*) et les hommes frappent des pieds (*zapateado*).

### *Colgada (suspension)*

C'est une posture corporelle qui permet au couple d'adopter une position en V. Les partenaires partagent un même axe au sol, leurs bustes s'éloignent vers l'extérieur en dehors de l'axe. Ils créent un contrepoint qui permet au couple de rester en équilibre. Cette dynamique est l'inverse de la *volcada* (inclinaison) qui se présente en pyramide  $\wedge$ .

### *Connexion*

Etreinte, position de danse : Les partenaires se prennent dans les bras avant de débiter le tango. C'est le tout premier contact et la base de la connexion qui servira au guidage. Il existe des enlacements plus ou moins rapprochés (fermés ou ouverts). *L'abrazo* est primordial pour la maîtrise du mouvement et l'équilibre du couple. Ils varient selon le type de tango pratiqué.

### *Contretemps*

Le contretemps consiste à poser le pied au moment d'un temps faible, à contretemps donc de la marche ordinaire qui consiste à marcher sur les temps forts de la musique.

### *Corrida (course)*

Figure de tango : succession de petits pas rapides en contretemps.

### *Cortina* (littéralement « le rideau »)

C'est l'intermède entre deux tandas. Un bal de tango s'organise en tandas, séries de 3 ou 4 tangos regroupés généralement par style (tango, milonga ou valse) et par orchestre interprète. Chaque série est séparée par une *cortina* (un rideau en espagnol), un petit morceau de musique autre que tango. La *cortina* permet de remercier son partenaire, de faire une petite pause avant de revenir danser, généralement avec un ou une autre partenaire.

### *Corte* (coupure, du verbe *cortar* : couper)

Figure du tango : le coupé est une pause dans la danse, l'arrêt ou la suspension du mouvement. Cet arrêt s'impose parfois en fonction de la circulation des autres danseurs. Cela permet aussi des variations, des mouvements infimes sur place, notamment un mouvement de balancement caractéristique du tango, la *quebrada* (cassure). Mouvement présent dans l'*ocho cortado*.

### Croisé ou croisement (de *cruzar* : croiser)

Le croisement ou croisé (*cruce ou cruzada*) : position dans laquelle les pieds sont croisés.

### Danse sociale

La danse sociale est la danse au sein d'un bal. Une soirée dansante est plus ou moins agréable selon le degré de savoir-faire des participants. Il faut respecter la ligne de danse qui fait le tour de la salle. Il faut savoir danser dans une salle pleine de monde sans gêner les autres couples. Un bon danseur gère l'espace et guide sa partenaire en veillant à ce qu'elle ne risque pas de se faire mal ou de faire mal à quelqu'un. Il doit anticiper la place nécessaire à la figure. Et tous deux doivent adapter leur danse et donc les figures à l'espace disponible. Plus il y a de monde, et plus il est nécessaire de danser petit, en réduisant la taille des pas et l'amplitude des figures. Il est important de connaître des figures pour les différents espaces.

### D'Arienzo

Juan d'Arienzo, né le 14 décembre 1900 à Buenos Aires et mort le 14 janvier 1976, violoniste et chef d'orchestre de tango argentin connu sous le surnom de « *El Rey del Compás* ». Destinés à la danse, les arrangements de D'Arienzo mettent le piano à l'honneur, ce qui leur donnent un tempo et un rythme gai.

### Di Sarli

Carlos di Sarli, né le 7 janvier 1903 et mort le 12 janvier 1960 dans une province de Buenos Aires, pianiste et chef d'orchestre d'une formation típica de tango argentin, compositeur, connu sous le surnom de "*El Señor del Tango*".

### Dissociation

Une des principales composantes du tango argentin. Le placement du haut du corps (les épaules) se fait dans une position différente de celle du bas du corps (le bassin) par rapport à la ligne de marche. On parle alors de dissociation des mouvements du haut et du bas du corps donnant du style et facilitant certains mouvements.

### *Empujada*

Poussée de la jambe de la partenaire.

### *Eje (axe)*

Il est essentiel pour le suiveur et le guideur de maîtriser son axe pour un bon équilibre.

### *Enganche*

Accroche du pied ou de la jambe de la partenaire.

### *Enrosque (enroulé)*

Fioriture du guideur qui pendant le tour du partenaire enroule son pied libre de poids devant ou derrière celui sur lequel il est en appui et pivote. Ce mouvement s'utilise généralement dans les tours, mais il peut se réaliser dès qu'il y a un pivot.

### *Fioritures (adornos)*

Fioritures, embellissements, ornements réalisés par les hommes ou les femmes.

### *Gancho (crochet)*

Crochet d'une jambe (en pliant le genou) autour de la jambe du partenaire. Il y a de nombreux *ganchos* haut, bas, extérieurs, intérieurs et simultanés (homme et femme en même temps).

### *Gato*

Style musical et danse folklorique typique du nord de l'Argentine. C'est aussi une danse similaire à la *chacarera* mais dont l'ordre des pas varie, une danse élégante de séduction, qui se danse en couple sur un rythme vif et gai.

### *Giro (tour)*

C'est un enchaînement de 4 pas que le partenaire exécute autour de l'axe du guideur : un pas croisé avant -[pivot] - un pas latéral - [pivot] - un pas croisé arrière - [pivot]- un pas latéral - [pivot] - un pas avant... et ainsi de suite. Les tours peuvent être exécutés à droite ou à gauche, de la femme autour de l'homme, de l'homme autour de la femme, etc.

### *Intention*

L'intention, en Tango comme en Tai Chi, précède le geste ou le mouvement. C'est le fait de projeter la pensée dans le corps, avec un objectif et c'est très important dans la réussite d'un tango. Pour cela il faut favoriser la détente tout en restant tonique sans force brute.

### *Lâché (soltada)*

Fait de lâcher ou changer l'*abrazo*. Le couple quitte sa position fermée habituelle, pour danser soit en se tenant à deux mains, soit à une main, soit pas du tout. L'une des particularités du tango traditionnel est d'offrir un *abrazo* stable et permanent. Les *soltadas* sont tous ces moments où l'on décide d'ouvrir cet *abrazo*, pour faire ce qu'il est impossible de faire en maintenant l'*abrazo* fermé.

### *Lápiz*

Ornement qui consiste à dessiner au sol des cercles ou demi-cercles avec la pointe du pied de la jambe libre.

### *Lisa*

Se dit essentiellement de la milonga mais caractérise une danse simple c'est-à-dire sans contretemps.

### *Mordida (morsure) ou sanguchito (sandwich)*

Emprisonnement du pied de l'un des partenaires entre les pieds de l'autre.

### *Ocho (huit)*

Figure de base du tango : succession de pas croisés en avant ou en arrière qui forment un 8.

### *Ocho cortado (huit coupé)*

Commence comme un *ocho*, mais il est stoppé et raccourci sur le retour à la position d'origine, très utile dans les petits espaces ou pour éviter de heurter quelqu'un.

### *Parada ou pausa (arrêt ou pause)*

Un arrêt souvent exécuté pendant un huit ou un tour, le guideur par son poids du corps immobilise le partenaire, de manière à le garder entre ses deux jambes. Le pied du guideur vient alors se mettre contre celui du partenaire.

### *Pasada (passage au-dessus de)*

Pas exécuté par le ou la partenaire, en passant au-dessus du pied de l'autre. Exécuté souvent par le suiveur, après une *parada* ou une *mordida*.

### *Péndulo (pendule)*

Mouvement en arrière correspondant à des balancements du corps.

### *Pivot (pivot)*

Rotation effectuée sur l'axe propre à l'un des deux partenaires. Par exemple, le pivot de l'*ocho* du suiveur, ou bien celui de l'enroulé (*enrosque*) du guideur pendant un tour effectué autour de lui par son partenaire.

### *Porté*

Concerne surtout le tango de scène : cela consiste à porter l'autre partenaire.

### *Planeo (du verbe *planear* : planer), plané*

Glissement de la jambe libre de l'homme ou de la femme décrivant un large cercle sur le sol, l'autre jambe étant sur son pivot.

## Proprioception

C'est la perception, le plus souvent inconsciente, que l'on a de la position de son corps dans l'espace. La proprioception assure l'équilibre, le contrôle des mouvements et nous renseigne sur l'activité de notre corps.

Travailler la proprioception nous permet, d'être conscients de la position exacte de notre corps dans l'espace, grâce aux renseignements transmis au cerveau sur la position de nos différents membres, mais également du déplacement de chaque portion de nos membres les uns par rapport aux autres

## Pugliese

Osvaldo Pedro Pugliese né le 2 décembre 1905 à Buenos Aires, décédé le 25 juillet 1995, à près de 90 ans. Son père lui offre un violon à 9 ans sur lequel il commence à jouer, mais il se dirigera rapidement vers le piano. En 1924, il écrit son premier tango "Recuerdo". En 1939 il crée son orchestre. Son talent se confirme avec le titre "La Yumba". Son style est puissant et très marqué. Sa musique est remplie de contrastes avec des accélérations et des pauses.

## Quebrada (cassure)

Figure du tango qui consiste à faire plier les genoux de la partenaire, lors d'un arrêt de la marche (voir *corte*). Ce léger fléchissement alterné d'un genou, puis de l'autre, entraîne un mouvement de balancement caractéristique du tango.

## Rebond (*rebote*)

C'est un pas en avant du guideur et un pas en arrière simultané du suiveur. Le rebond sur le sol sert d'élan pour enchaîner une autre figure ou revenir à la position initiale. Cela permet de donner du rythme à la danse. C'est aussi particulièrement utile dans les espaces réduits.

## Sacada (de *sacar* : sortir, enlever)

Le concept de la sacada est la coupure de la trajectoire. Se dit quand un des deux partenaires pose son pied entre les pieds de l'autre, et transfère ensuite son poids du corps comme dans un pas de marche. C'est l'entrée d'un partenaire dans l'espace de l'autre, en chassant la jambe libre.

## Sanguchito (sandwich) ou *mordida* (morsure)

Emprisonnement du pied de l'un des partenaires entre les pieds de l'autre.

## Soltada (lâché)

Fait de lâcher ou changer l'*abrazo*. Le couple quitte sa position fermée habituelle, pour danser soit en se tenant à deux mains, soit à une main, soit pas du tout. L'une des particularités du tango traditionnel est d'offrir un *abrazo* stable et permanent. Les *soltadas* sont tous ces moments où l'on décide d'ouvrir cet *abrazo*, pour faire ce qu'il est impossible de faire en maintenant l'*abrazo* fermé.

## Système parallèle et croisé (voir *caminata*)

La marche est essentielle. En tango argentin, on pose les pieds sur les temps forts de la musique. On dit alors « *al compas* » (sur la mesure) mais elle peut comporter de nombreuses variations rythmiques : en contretemps (*doble tiempo ou contratiempo*), ou bien un pas sur deux temps forts (*medio tiempo*) ou avec des différences de synchronisation (le guideur en *doble tiempo* tout en guidant le partenaire "*al compas*").

Il existe deux systèmes dans la marche :

- Système parallèle, c'est la façon la plus habituelle de marcher à deux lorsque le pied droit de la femme se déplace en même temps que le pied gauche de l'homme.
- Système croisé, lorsqu'au déplacement du pied droit de la femme correspond celui du pied droit de l'homme

## Tango de scène

Le tango de scène est une extrapolation du tango traditionnel qui explore le côté scénique du tango argentin. Des outils inspirés d'autres disciplines, d'autres danses, sont utilisés pour porter le tango sur scène, notamment pour les portés, des plus simples aux plus complexes. Entièrement chorégraphié, ou en partie improvisé, il met en scène un ou plusieurs couples.

## Tour (*giro*)

C'est un enchaînement de 4 pas que le partenaire exécute autour de l'axe du guideur : un pas croisé avant -[pivot]- un pas latéral -[pivot]- un pas croisé arrière -[pivot]- un pas latéral -[pivot]- un pas avant... et ainsi de suite. Les tours peuvent être exécutés à droite ou à gauche, de la femme autour de l'homme, de l'homme autour de la femme etc.

## Traspié

Typique de la milonga, en opposition à la milonga *lisa*, le *traspié* est une façon de jouer avec les doubles temps et le rythme. Il se marque par exemple par trois très petits pas du pied libre sans changement d'axe sur deux temps de musique.

## Volcada (inclinaison)

Provient de "*volcar*" qui signifie incliner, renverser. C'est l'opposé de la *colgada*. C'est le mouvement par lequel le guideur incline l'axe du partenaire vers lui, la jambe libre de celui-ci "pendant" sans tension musculaire et suivant de façon souple et large le mouvement engendré par le déplacement du guideur. Cette dynamique en pyramide  $\wedge$  est l'inverse de la *colgada* qui se présente en V et où les partenaires partagent un même axe au sol.

## Voleo (*boleo*)

Ornement du tango : le *voleo* est un pas de marche (généralement sur un *ocho* avant ou arrière), interrompu par un contre mouvement du guideur qui prend de vitesse le partenaire et l'empêche de finir son pas. Cette opposition produit sur la jambe libre du partenaire une sorte de fouetté en projetant la jambe en avant ou en arrière. Les *voleos* peuvent être exécutés au sol ou en l'air, être hauts, bas, circulaires, ou compacts.

### *Yeites (astuces) milongueros*

Astuces pour danser le tango milonguero, tango où les danseurs dansent buste contre buste en *abrazo* fermé.

### *Taconeo (claquement)*

Il s'agit du claquement produit par le talon des pieds pour avoir un effet sonore sur la musique. "*Taconeando*" (en frappant du talon) est un tango célèbre.

### *Tenda ou tanda*

*La tenda* est une série de 3 ou 4 danses qui s'enchaînent. Une *tenda* regroupe habituellement les morceaux d'un même style (tango, milonga ou valse) souvent interprétés par un même orchestre (même époque, même chanteur ou même énergie...) pour former un ensemble harmonieux et homogène. On danse généralement une *tenda* avec le même partenaire. Les *tendas* sont séparées par un intermède musical : la *cortina*, morceau de musique autre que tango, qui indique que c'est le moment de changer de partenaire.

### *Zamba*

La *zamba*, danse galante et sensuelle, est une des danses folkloriques les plus connues en Argentine. C'est une danse de couple où hommes et femmes se font face. C'est une danse de séduction lente, où le contact se fait uniquement par le jeu des foulards ou mouchoirs blancs (*pañuelos*). Les paroles évoquent souvent le quotidien des argentins avec pour thèmes dominants : l'amour et les drames de la vie.